



U102295

10-12-99

Title - FIRHAN, AHAD HINDI GHALIB.

Creator - Mohd. Ghabraheem.

Publisher - Mulk Nagees Ahmad Tajir Kuth (Lahore)

Date - N.A.

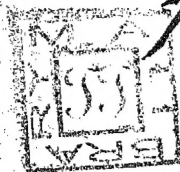
Pages - 44

Subjects - Ghazals - Maktoobaat; Ahad Hindi -  
Firdaus



فرہنگ  
عوردہندی غالب

مطبوعہ  
تیاج پریس ڈپو جسٹس  
لاہور



ملک پریس احمدیہ کتب خانہ لاہور

کتاب پریس لاہور

۱۱

M.A. LIBRARY, A.M.U.



U102295

*Ke*

*W*

(جملہ حقوق محفوظ ہیں)

فرہنگ

عہدِ ہندی غالب

از  
مولوی محمد ابرہیم منشی فاضل  
مطبوعہ

تاج پبلک ڈپو رجسٹرڈ  
مالا

ملتان کے صدر کتب خانہ کتب خانہ میری

عالمگیر لکچرک پریس لاہور میں با اتمام حافظ محمد عالم پرنٹر چھپوا کر شائع کیا۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۱۰۲۲۹۵

فرہنگ

CHECKED-2002

عود مندی غالب

ستائش - تعریف

سچیدان - کچھ نہ جاننے والا

دل آفسردہ - بچھا ہوا دل

رواں فرسودہ - غمگین روح

لگاؤ - تعلق

اشعار - جمع شعر

پرولڈ - آڈاری

خلاف چہرہ - لوگوں کے منشا کے خلاف

ص

شفیق - شفقت رکھنے والا

مکرم - معزز

ارسال - بھیجنا

مسنون - بطور سنت

ذرا پروری - غریب پروری

درویش نوازی - فقر پروری

سہراوارہ - لائق

حق بجانب - سچ کی طرف  
ایزدی سروش - خدائی آواز  
منکہ باشم - میں کیا ہوں  
تثقیل - گرہ درگرہ ہونا - پیچ در  
پیچ ہونا -

مقصود شارح - شرح کریندے  
کا مطلب -

غور و تامل - سوچ بچار -  
فکر سلیم - سلامت و صحیح سوچ  
توجیہ - تشریح - اَدل شعر نظم  
قصہ گوئی - بات مختصر  
کفش - جوتا

ص ۹

مفہوم - مطلب -  
پاس وضع - وضع کا لحاظ  
بے تکلف - بے تکلیف  
منطقی - ملنا -

حروف عطف - وہ اسے  
فطر محبت - محبت کی زیادتی

مہم پہنچا - میسر ہوا -  
یاد آوری - یاد آنا -  
مہر گستری - محبت پھیلانا  
مخدوم - آقا - جس کی خدمت  
کی جائے

مطالع - مالک - پیر - پیروی  
کیا گیا -

بفرض محال - مان لیا کہ کبھی -  
یا سنخ گوار - جواب دینے والا -  
شخص فہمی - بات سمجھنا -  
مکرر - بار بار

رجوع - رغبت

یائے مجهول - (ے)

یائے معروف - (ی)

ص ۱۰

ازمنہ - زمانے  
مقتضی - تقاضا کرنے والے  
غیبت - غائب ہونا -  
خطاب - سامنے ہونا -



تفرقہ - اختلاف

نظام - مثالیں

رباعی - دوبیتی - چار مصرعوں کا بند

پرسش - پوچھ

بندہ پرور - غلام پالنے والا

مہربانی نامہ - خط - چٹھی

تنگیل - پورا کرنا - کامل ہونا -

اصل الاصول - اصلی طریقے

تتمع - پیر دی -

قنیل - تخلص شاعر

شایاں - لائق -

عامیانہ - عام -

اطفال - بچے (جمع طفل)

متصدی - منشی

بالاستعاب - بخود سے -

اعوجاج - بیڑھاپن -

ناوک - تیر -

مرغ اوصاف - وصفوں والا پرندہ

اوج - بلندی

صا

ناوک انداز - تیر پھینکنے والا -

دریا بشکافت - دریا پھٹ گیا

بقید حساب نیاید - بے انداز و

حساب آیا

اساتذہ - استاد صاحبان

مسلمات - تسلیم شدہ چیزیں -

مردارید - قیمتی موتی -

بحر و معدن - سمندر و کان

والی ٹونک - حاکم ریاست ٹونک

ناموس - سیاست - عزت

نگہداشتی - تو نے خیال رکھا

جود - بخشش - یم - سمندر

بروگیان - پڑونے والے

ایشار - دوسرے کی عزت

مقدم سمجھنا -

باہمدگر - اکٹھے

حزبتیں - غزتیں

بالقوہ - قوت سے -

احباب۔ الجاحظ۔ بالتخصیص۔	استعداد۔ لیاقت۔ قابلیت
خاص دوست۔ خاکسار۔	سائل۔ سوال کرنے والے۔ محتاج
زحاحات۔ میخے	شعرا۔ جمع شاعر
قدما۔ جمع قدیم کی۔ پرانے لوگ۔	مستمتع۔ ناجائز
ذوقافیقین۔ دو قافیوں والا	مرفوع۔ بلند کیا جانا
چوگان۔ پولو۔ ہاکی۔	اغراق۔ مبالغہ
دلشاد۔ دل خوش	تبلیغ۔ مبالغہ کی اقسام
کرمی۔ بہرہ پن	غلو
انارکھم عالی۔ میں تمہارا بلند تر ہیں خدا	قبلہ دیدہ دل۔ دل و آنکھ کا
عاری۔ خالی۔ تنگی	کعبہ
مفقود۔ نہ ہونا۔	تقصیر۔ گناہ
ماثل۔ ایک دوسرے کی مثل ہونا	مساعدت۔ وسیلہ
مرجز۔ بچہ جس کی لکھی ہوئی۔	تمنا۔ خواہش
بمقتضائے۔ شوخی۔ شوخی	حصول۔ حاصل ہونا
کی اقتضا	مانند عاودہ شباب۔ مثل جوانی کے
۱۳	لوٹ آنے کے ہے۔ ناممکن
بالین۔ سر ہانہ	۱۴
ریزو۔ جھڑکنا	وقوع۔ واقع ہونا۔
دو۔ دھماکا	تائل۔ سوچ۔ دیر۔

تفہد نامہ - خط

لڑوم بالبرہم - غیر ضروری چیز کا  
ضروری کرنا -

ص ۱۴

دساتیر - دستور کی جمع -

مشرک - سانچا -

ہسات - افسوس -

تشیخ - لڑنا -

سہو - غلطی -

علی التواتر - پے در پے -

بے شائبہ - بے شبہ -

عیاذ باللہ - اللہ کی پناہ -

فقور - خرابی -

اعانت - مدد -

قرائن - جمع قرینہ -

بالستیفا - پوری پوری -

اعادہ - دہرانا -

نام آور - مشہور -

طیابت - حکمت -

ص ۱۵

رابط - تعلق -

حاشا - ہرگز نہ

سطور - سطر کی جمع -

عم والا قدر - بلند مرتبہ چھا -

فقیر - یعنی مجھ غریب

استنباط - نکالنا -

آشنا - واقف -

ہنگامہ آرا - محفل کو آراستہ

کر لے والے -

احیاناً - اچانک -

عظما - جمع عظیم -

ص ۱۶

خافات - بیہودہ بکواس -

بتقید - پوری میں

متوکل - تاکید کیا گیا

تصرف - بگاڑنگاڑ

ص ۱۷

اساتذہ - استاد کی جمع -

ملاغ سلام - سلام پہنچنا -

پیش - پوچھنا -

مقسوم - تقسیم کیا گیا -

مفرج - خوش کرنے والی -

مسدود - بند -

معاش - معذی -

کارہا..... صبر - صبر سے کام

آسان ہو جاتے ہیں -

رفعت ماب - بلند مرتبہ -

ص ۱۵

شاواں - خوش -

مطالب - جمع مطلب - مقصد -

فغاں - فریاد -

لگس - لکھی -

منکر - انکار -

قدم - پہلے لوگ -

متاخرین - پچھلے -

تناختم - بھگانا - میں نے بھگایا -

انگیں - شربت -

آز - لالچ -

باوی النظر - سرسری نظر -

شیر ناب - خالص دودھ -

تعديل - اعتدال پر رکھنا -

حکمت - شجاعت - عفت - فضائل

انسانی ہیں -

برہمن - ظاہر و باہر -

گوگر و مرغ - مرغ گندھک -

نایاب ہے -

انگلیاں - نہ ملنا -

ص ۱۹

کم آزار - دکھ نہ دینے والا -

فراوان - بہت -

مسرت و فرحت - خوشی -

قباحت - برائی -

بکمال وضوح غم و اندوہ - غم و فکر -

کا حد تک ہو جانا -

جواز - جائز ہونا -

کشف العطا - غلطی کا انکشاف -

اقسام ثلاثہ - تین قسمیں -  
مقفلی - قافیہ دار -

صفحہ ۲۲

معراج نام - پورا ہونے کے بعد -  
شکرت - عجیب -

فقرتین - دو فقرے -

کلام نص قرآنی آیات -

مکرر - بار بار -

اصحاب ثلاثہ - تین صاحب

صفحہ ۲۱

میخا - خان یغیا مشہور ہے - لوٹ

تعریف - عربی بنانا

تقریب - تارسی بنانا

مشترک المزاج - ایک مزاج

ہائے ہوز - ہ

ہائے حطی - ح

صفحہ ضمیر - دل کا صفحہ -

مخفف - چھوٹا کیا گیا -

اہل خرد - دانشمند -

گویا - کہنے والا -

پینا - دیکھنے والا -

شہوار سننے والا -

صفحہ ۲۲

آئمہ - جمع ایام -

خراں نام شخص - بے تیز گدھے -

خواہی خواہی - مجبوراً -

غولوں - بھوتوں -

تفقد نامہ - خط -

حکام عالی مقام - بلند مرتبہ حکم -

بسیل - بذریعہ - براستہ -

صفحہ ۲۱

کاغذ افشان - کاغذ جھاڑنا - لکھنا -

بنو سطر - اید سید -

محبوب - پرہیز میں چھپا ہوا -

افادہ مشترک - باہمی فائدہ -

عم عالی مقرر - بلند مرتبہ چچا -

خلاصہ مکتوب - سابق - پہلے خط -

کا پتھر -

۲۵

قد مبعوس - حاضر ہونا - ملنا -  
 ہم آغوش - اس کے ہونا  
 ہنوز - ابھی  
 بارانِ رحمت الہی - خدا کی رحمت  
 کی بارش -

نیاز معتقدانہ - اعتقادی اسلام -  
 انشاء اللہ العزیز - اگر بلند مرتبہ  
 خدا نے چاہا -  
 مرفی صاحب - ڈپٹی کمشنر ڈپٹی  
 مجسٹریٹ -

حسن صورت - جسمانی خوبصورتی -  
 حسن سیرت - اخلاقی عمدگی -  
 مہربانی نامہ - خط -  
 تشویش - دھکے -

۲۶

کاسہ گدائی - فقیروں کا پیالہ -  
 سنین ماہیہ - گزشتہ سال -  
 احیاناً - اچانک - اتفاقاً -

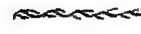
یاد آوری - یاد دلانا -  
 مہر گستری - محبت پھیلانا -  
 جداگانہ - علیحدہ -  
 عزم - ارادہ -  
 ملتوی - تبدیل کرنا - ٹالنا -  
 قباحت - برائی -

۲۷

عملداری - حکومت -  
 بلاد شرقیہ - مشرقی علاقے -  
 باسٹیف - پوری پوری -  
 گھاؤ - زخم -  
 حک اصلاح - کانٹ چھانٹ -  
 اعانت - مدد -

مرسم - جمع رسم -  
 تلطف نامہ - خط -  
 راجع ہونا - لوٹنا -

مخدوم زادہ - میرے آقا کے فرزند -  
 والا تیار - بلند مرتبہ -



مندرج۔ لکھا ہوا۔

ابرام۔ ضروری۔ لابد۔

عنایت فرما۔ مہربانی فرماتے والے  
ناخوشی۔ ناراضگی۔ بیماری۔

۲۷

عالم ہو گیا۔ حال ہو گیا۔

سابق۔ پہلے۔

تہیدستان۔ خالی ہاتھ۔

ازراہ احتیاط۔ احتیاط کے طور پر

دو دو مان۔ خاندان۔

برخوردار۔ فائدہ اٹھانے والا۔

سیام۔ سینہ۔

تبلیغ۔ پہنچانا۔

۲۸

چماچا۔ کیا کیا۔

راستی ہوز۔ ز۔

نشور عطوفت۔ مہربانی نامہ۔

بندہ لوازمی۔ غلام پالنا۔

مسنون۔ سروج۔ سنت کی گئی۔

۲۹

ننگ افرینش۔ پیدائشی شرمسار۔

کشتنی۔ مار ڈالنے کے لائق۔

سوختنی۔ جلا ڈالنے کے لائق۔

پائیں بلغ۔ باغ کے بیچے۔

نقشب۔ جلے سکونت۔

محبا۔ در۔ پردہ۔

افادت مآب۔ فائدہ مند۔

تالیف۔ لکھا جانا۔

تروو۔ فکر۔

معبدا۔ اس کے ساتھ ہی۔

سلمہ اللہ تعالیٰ۔ خدا اُسے

سلامت رکھے۔

فراہم۔ اکٹھا۔

کلیات نظم۔ تحریرات نظم۔

معیوب۔ عیب دار

اغراق۔ مبالغہ

سجد انطباع۔ چھپنے کے بعد

اغلاط۔ جمع غلط کی۔

اشتیاقِ روز افزوں - روز بڑھنے  
والا شوق -

افتتاحِ کلام - بات کا کھلنا -  
ور خود - قابل -

صفحہ

تخمیں - محس کرنا -

ندامت - شرمندگی -

عرقِ ریز - سخت -

آموزگار - سکھانے والا -

والد - استاد -

طولِ عمر - لمبی عمر -

دوام - پستی -

انعام - پورا ہونا -

مہرِ نیم روز نام کتاب ہمش نصف النہا

صفحہ

از راہِ تکریم و تہلیل - مکرمتِ عزت

کے طور پر

ہنگامہ سورد - خوش کا وقت

واماندگی - کمزوری

فروگیرا - چھوڑ - معاف کر -  
سنگار - آدھار -

تقصیر - قصور - کوتاہی -

اضطرار - بے چینی -

بلاؤ - شہر -

اموات - جمع موت کی -

صفحہ

روش - ڈھنگ - طرز -

منہ دار - لائق -

دریغ - افسوس -

دودمانی - غاندانی -

پارچہ - کپڑا -

مالائے مر وارید - موتیوں کی مالا -

اعضار و جوارح - جوڑ اور حصے

ولولہ شباب - جوانی کا جوش -

کف الخضیب - خضاب والی

ہتھیلی -

صور - جمع صورت -

اختر شناساں - نجومی -



کستان۔ سن کی قسم کا بنا ہوا کپڑا۔  
 پر تو ماہ۔ چاند کی روشنی۔  
 زہرہ۔ شہرِ رنگ کا پتھر۔  
 افعی۔ بچن والا سانپ۔ ناگ۔  
 مسکا۔ کھسکا۔  
 گراب۔ خنجر۔  
 ص ۳۳

گزرانے۔ پیش کئے۔  
 منطبعہ۔ خود سے۔  
 بے میل۔ بے حدود و کھ۔  
 احتمال۔ شک۔  
 ص ۳۴

الکھنہ۔ جمع مکان کی۔  
 اجرا۔ جاری ہونا۔  
 گور۔ قبر۔  
 اسحاق مقاصد  
 خوشنود۔ خوش۔  
 نوید۔ خوشخبری۔  
 خانہ کوچی۔ گھر صاف کرنا۔

گمیز بانی۔ بھاگ جانا۔  
 قلزمِ خون۔ خون کا سمندر۔  
 شہناور۔ تیراک۔

ص ۳۵

نفسِ مطمئنہ۔ تسلی یافتہ نفس۔  
 معتقد۔ اعتقاد رکھنے والا۔  
 افراطِ ضعف۔ کمزوری کی زیادتی۔  
 ژرف نگاہی۔ گہری نظر۔  
 اختر۔ ستارہ۔

نصاب۔ سلسلہ۔  
 قدسی صفات۔ پاکیزہ خوبیاں۔  
 خارجِ بحث۔ بحث سے باہر۔  
 مرگ ناگاہ۔ اچانک موت۔  
 سکر تر۔ عہدہ ہے۔

ص ۳۶

بصلہ مدح گستری۔ تعریف  
 کرنے کے بدلہ میں  
 ربی کش۔ تربیت کرنے والے  
 کا مارنے والا

محسن سوز۔ احسان کرنے والے  
کوہ جلائے والا۔

وقوعی۔ واقع ہونے والی۔  
آماوہ رحیل۔ کوچ کرینکی تیاری۔  
افسانہ ما۔ ہمارا قصہ۔

صفحہ ۳۷

اضمحلال قومی۔ قوتوں کی کمزوری۔  
پیش نظر۔ بد نظر۔

بے کلاہ۔ بنیر ٹپنی۔  
مقتضی۔ تقاضا کرنے والا۔

عنوت۔ ارادہ۔

افضا پذیر۔ پوری ہونا۔

گاہ گاہ۔ کبھی کبھی۔

بشرط حیات۔ اگر زندہ رہا تو۔

توقیع۔ ہر۔

کلکش۔ اسکی قلم۔

یلک۔ ملکیت۔

صفحہ ۳۸

متنوع۔ شکل۔

خرق عادت۔ عادت کے خلاف۔  
مسلمات جمہور۔ عام مانی  
ہوئی باتیں۔

متعلق۔ لگی ہوئی۔

خدو خال۔ رخسارہ و تیل۔

مسافت بعیدہ۔ دور کی منزل۔

مغلول۔ علت دیا گیا۔

علت۔ وجہ۔ پیاری۔ عنوان۔

ادعا۔ دعویٰ۔

بینویایاں۔ غریب۔

زیر قصر۔ محل کے نیچے

فضائل اربعہ۔ انسانی چار فضیلتیں

تفحص۔ حال پوچھنا۔

صفحہ ۳۹

حفظ ناموس۔ عزت کی حفاظت۔

کار بر آرمی۔ کام نکالنا۔

قالب معلیٰ۔ اعلیٰ جسم۔

سم آفریزی۔ عزت

ناسازی۔ ناموافقیت

حصولِ صحت - صحت حاصل کرنا  
 تیر - تھمور - (کھجور)  
 تمنا - خواہش  
 مہار - دن کا کھانا  
 بین الطعائیں - دو کھانوں کے  
 درمیان -

ص ۴۱

متحمل - برداشت کرنے والا  
 مفہوم ہوا - سمجھا گیا  
 بیمارِ ضہ - تپ کی بیماری  
 رنجور - بیمار  
 ضعف - کمزوری  
 سودا زوہ - عجبون

جنابِ ایزدی - خدا تعالیٰ  
 آموزگار - سکھانے والا - والد  
 ضعفِ اشتیاق - اشتیاق  
 کے اقسام -

العف - احترام - بہت عزت  
 معرف - تعارف کرانے والا

نالوائیاں - کمزوریاں  
 ص ۴۱

صفرائی - چھوٹی  
 کبریٰ - بڑی  
 ہیبت - رفیس  
 نقشہ کش - خراب

بصر - بینائی

سعادتِ توام - پوری نیک بختی  
 ویدے - آنکھیں  
 زگارش - لکھائی  
 خوابان - خوبصورت لوگ

کارت .... خواہی - جیسے تو  
 چاہتا ہے - تیر کام دیا ہی ہو  
 خدام - خادم کی جمع  
 خادمِ نواز - خادم کو پالنے والا  
 تفقد نامہ - خط

ص ۴۲

التفات - توجہات  
 موجبِ مباحات - بحث و کا سبب

بصیرہ - دیکھنے والا۔	لسان - زبان۔
کلیم - کلام کرنے والا۔	پیر زلال - بڑی بوڑھی عورتیں۔
تردو - فکر۔	شعور - شاعر۔
آفرید - پیدا کیا۔	مسلم الثبوت - لائق۔
ص ۴۴	ہیچشم - برابر کا۔
صاحب فروش - بستر پر۔	لفظ گوئی - نزل - ترانہ کہنا۔
حاجتی - پیشاب کرنے کی جگہ۔	پسندیدہ جمہور - لوگوں کو
صعوبت - دکھ۔	پسند۔
ساعہ - کہنی۔	با ایں ہمہ - باوجود اسکے۔
پائشت - ایڑی۔	منہ کی کھاتا ہے - شرمندہ ہوتا
جراحت - چیر بھار۔	ہے۔
جز - حصہ۔	دستگاہ - لیاقت۔
مجل - اختصار۔	دوش - طریقہ۔
تفاوت - فرق۔	ص ۴۳
اشخاص متعدد - کئی آدمی۔	بعینہ - ہو بہو۔ نژاد - خاندان
مبدع - ایجاد کرنے والا۔	انتقام - کیشدن - بدلہ لینا۔
قالب سخن - سخن کا جسم۔	کریم - کرم کرنے والا - رحیم - رحم کرنے والا۔
ص ۴۵	شعیر خوشنہری دینے والا۔
اقوان - قرینے۔	شمیع - سننے والا۔

وغیر ہم - وغیرہ وغیرہ -

دارا نصرب - کمال -

جنس گراں - ہنگی جنس -

خواہاں - چاہنے والا -

شہود اولام - دروہیں - سوچن -

اوچل - دروہیں -

تخلیل ہو گئی برٹ گئی - گھٹ گئی

نشست و برخاست - اٹھنا بیٹھنا

صفحہ ۴۶

جہاں گرد - جہاں میں پھرنے والے -

لالائی انجم ستاروں کے موتی -

لولی سما - آسمانی موتی -

وارے - قربان کرے -

انجام کار - آخری نتیجہ -

احباب - دوست

صفحہ ۴۷

قنلے ویرینہ - پرانی خواہش -

موقر و معزز - دتار و عزت والا -

معالم فرومایہ - کم بیات عالم -

نا آشنا - نادان -

منشات - نوشت -

غول - بھوت -

مسند نشین - گری نشین -

آپ کے قدم و یکستا ہوا - ملتا

ہوتا -

ارادہ قوت سے فعل میں آیا - ہاتھ

سے پورا نہ ہوا -

استدعا - درخواست -

ہرزہ مرانی - کبواس -

صفحہ ۴۸

پوزش - پرورش -

تیجو - نہ ڈھونڈ -

تحسین طلب - آفرین

چاہنے والا -

محصور - گھیرا ہوا -

سخن گشتری - اشاعت سخن -

بے تامل - بے سوچے سمجھے -

یکسر - بالکل - مکمل - پھر

حرز بازو - بازو کا تعویذ -

ص ۱۹

ملک - ملکیت -

ارمغان - تحفہ -

پیش گاہ - حضور -

منضج - جوڑ -

سہل - دست دلا نیوالی دوا -

مطلق - دقت -

حک و اصلاح - کانٹ چھانٹ -

قبیلہ و کعبہ - عزت کا مقام -

اضداد - خلاف تاثیر چیزیں -

ص ۵۰

الشرح و انقباض کھولنا - بند کرنا -

ہم طالع - ہم قسمت -

قلندر - حکومت -

اسیر - قیدی - بند -

آئی ... بقیہ متہ - تحقیق تیری جدائی

میں دنیا کو قیامت جانتا ہوں -

مور و ہستیا - ظلم کی جائے وارد

ساطح - روشن -

قلق - دکھ -

متہرسد - امیدوار -

ص ۵۱

ناوک بیلو - بے غریب تیر

معینا - اسکے ساتھ ہی -

خرافت - بیہودگی -

ارباب ہوش - عقلمند -

دجلہ - مست ہو کر جھوٹا -

جہاں تاب - جہاں کوروش کر نیوالا

تبرید شعلہ یل - عدل کرنے

کو ٹھنڈا کرنا -

تنقیہ - علاج ہے -

ص ۵۲

نوازش نامہ - خط -

مکرمت نامہ - خط -

پاسخ نگار - جواب لکھنے والا -

سہو - غلطی - لغزش -

~~~~~

ص ۵۵

متوقع۔ توقع کرنے والا۔  
 مشوش۔ غلگیں۔  
 تشویش۔ دکھ۔  
 بجنسہ۔ ویسا ہی۔

ص ۵۵

استعجاب۔ استعجاب۔ دور کی  
 عجیب چیز۔

نگرک۔ آوے۔

محل استعجاب۔ حیران ہونے کا موقع  
 بالفراد۔ خود۔

مجمع البحار۔ سمندروں کا ہجوم۔  
 مضمون۔ مضمون۔

جان کا جاں گداز۔ جان کو گھٹانے  
 والا۔ پگھلانے والا۔

مسطر۔ رولر۔

ص ۵۵

بہر مطلق۔ بہر حال۔ بہر کیف۔  
 مشرودہ۔ خوشخبری۔

ساتر اشقات۔ توجہوں کا سمندر۔  
 فقدان اسباب۔ اسباب کا ہونا۔  
 حرم رصد۔ سارا کا نامہ ہونا۔  
 عقرب۔ کچھوڑ۔ سوئی گھڑی کی۔  
 عمر۔ راستہ۔

ص ۵۵

قرآن بخششیں۔ دوستداروں  
 کا ملنا۔

ایزاد۔ وارد ہونا۔

معتقد۔ اعتقاد رکھنے والا۔  
 نواز ششنامہ۔ خط۔

ص ۵۵

فرمان طلب۔ بلانے کا حکم۔  
 مہر و۔ فکر مند۔

تو کات علی اللہ۔ اللہ پر بھروسہ  
 کرتا ہوں۔

مہر کن۔ مہر کرنے والا۔

ص ۵۵

خفقان۔ مرق۔ بیماریاں ہیں۔

خلقت - پیدائش -

عزیزانِ بفرختہ - مسافرِ تعلقدار -

مقدور - طاقت -

انگر کھا - کرتہ -

ص ۵۵

لے بہ لے - متواتر -

مشفق - پیاس کی بیماری لگنے سے

ص ۶۱

دستگاہ - لیاقت -

دلرباش - دل رنجی -

جھلٹ - شرم -

مور و غناب غصہ کا مقام -

دمومی - دم کی -

ناسودمند - بے فائدہ -

اِنَّ لِلّٰهِ اِنْ اَلَيْهِ رَاجِعُ الْحَقِّقِ

ہم اللہ کے ہیں - اور اسی کی طرف

لوٹ کر جانا ہے -

ص ۶۱

تفصیل - بیان -

موسوم - وہمی -

شریب رفتہ - گزشتہ رات -

گزنہ - خرابی -

ابر تنگ - بچیلے - بادل چھایا ہوا -

جلدیں - ہنسیں -

خوشنود - خوشش -

متفرع - پھیلے ہوئے -

مجدد و علا - بلند درجہ -

ص ۶۲

منون و شاگرد ہوئے احساند

شکر گزار -

سیدہ الفیاض - فیضوں

کسی نگہ -

اشرف الوکلا - وکیلوں کا بڑا -

فرم ساقی - نکتے -

نورید تحقیف تصدیق - تکلیف کم

ہونے کی خوشخبری -

مجدد نشان - عالیشان

~~~~~



۶۳

متعارف - ملتی ہوئی -  
فلک رفعت - آسمان جیسی بلندی  
شائش - تعریف -  
تفتہ - جلتا ہوا - تخلص ہے -

۶۴

سیو - سیب -  
زرخندان - بھٹو ڈی -  
عدو کش - دشمن کو مارنے والی -  
نابلہ شبگیر - پچھلی رات کا  
رونا چلانا -

مضموم - ضمیمہ دیا گیا -  
متصد میں - پہلے لوگ -  
مٹا فرین - آخری لوگ -  
قصبہ - ڈبی - کمرہ -

۶۵

دارالسرور - خوشی کا گھر -  
بے شبہ - بے شک -  
سوت - نالی -

لے و سواس - بے پرواہ -  
ذقیقہ فرو گذاشت - کسر چھوڑنا -

۶۶

حفظ - نطف -

۶۷

گت - حالت -  
ترشح - بوند باندی -  
سلطان العلماء - عالموں کے بادشاہ  
مجتہد العصر - زمانے کے مجاہد  
عالم آب و گل - بہ عالم دنیا -  
عالم ارواح - روحوں کی دنیا -  
روی کار می - بیان مقدمہ -  
دوام حبس - ہمیشہ کی قید -  
زندان - قید خانہ -  
بلاد مشرقیہ - مشرقی علاقے -  
پایاں کار - آخر کار -  
گسریز پیا - بھاگ جانے والا -  
فگار - زخمی -  
یک قلم زائیل - فوراً زائیل -

زاد یہ زندان - قید کا گوند -  
احتمال - شک -

ص ۶۸

دلدادہ - عاشق -

آرزوم - ہمدردی -

خود مدبوش - ہجو -

بر تے پہ - دلیری پہ -

تتا پانی - تکلیف -

تشریح - کھول کر -

مفصل - حقوڑا -

معاش - روزی -

نور چشم - بیٹا -

بومے پیر مہن - کرتے کی بوم -

اختلاط - ہوش -

ص ۶۹

ہمہ اورست - سب خدا ہی خدا ہے -

جوا - معزز - بڑا -

سیر پیر آرائش گفتار - کلام کدیزیت -

دینے کا سرمایہ -

آنچ - مدح امگ کی لاٹ -  
ایک گوند - ایک طرح کی -

ص ۷۰

کاغذ افشانی - خط ڈالنا -

حفظ مراتب - عہدوں کا خیال -

پیر زادہ - پیر کا بیٹا -

ص ۷۱

نور چشم - آنکھوں کا نور - بیٹا -

نگراں - دیکھنے والا -

توضیح - واضح کرنا -

ص ۷۲

پریش مزاج - مزاج پوچھنا -

استفسار - پوچھنا - دریافت کرنا -

یوم تعطیل - چٹی کا دن -

اسنباط - نکالنا -

دچندہ - دینے والا -

ص ۷۳

تفقد - غرضی -

خوشنما امن - ساسن -

امام خاصین علیہ السلام کا پرچہ تعویذ  
کے طور پر پڑھتا ہے۔

زمہار۔ جادو نہ کرنا۔ کبھی نہ ماننا۔

صلیٰ علیہ

منزل اجیت۔ الوداع۔

کھیل لگانا۔ کام خراب کرنا۔

منطق۔ علم کلام۔

فارغ البال۔ خوشنما۔

سحر سادھی۔ جادو۔

خشت۔ اینٹ۔

زوجہ۔ بیوی۔

صلیٰ علیہ

وائر۔ دورہ کرنے والے۔

سائے۔ پھر نہ دے۔

اشتیاق و چاند۔ کہیں بہاؤ۔

تکداری۔ تکرار۔

علیٰ نقوسم۔ نام طور پر۔

صلیٰ علیہ

او حال مجروحانہ۔ جہان داخل کرنا۔

بے نقد وری۔ کمزوری۔

افلاس۔ غربت۔

آتش شوق۔ ذوق کی آگ۔

صلیٰ علیہ

طھپ۔ طریقہ۔

جکے پچھو۔ پھوڑنا۔ خفا ہونا۔

صلیٰ علیہ

دور مان۔ فاندان۔

مشم التہیل۔ بے نظیر نعمت۔

برایت۔ اثر۔

طعم۔ ذائقہ۔

قوام۔ ششیرہ۔

صلیٰ علیہ

مہاووت۔ دلہن آنا۔

تقصیر قصور۔

سفر۔ اجنبی۔

بمجرد۔ محض۔ یہی کہ۔

اسماع۔ سنیے والا۔

صلیٰ علیہ

صفحہ ۸۰

پاسپانی - رکھوالی - چکیدی -  
 آقامت کا مدار - رہنے کا موقوف -  
 جمہدار - عہدہ ہے -  
 الملک اللہ - ملک اللہ کا -  
 اخراج - نکالنا -

صفحہ ۸۱

کس حلقہ - ویسے ہی - جیسا  
 کہ چاہئے -  
 للرحمن الطافہ خفیہ - پوشیدہ  
 مہربانیاں رحمان کی -  
 یکمشت - ایک بار -  
 بطور مناسب - ٹھیک طور پر -  
 اجراء - جاری کرنا -

صفحہ ۸۲

کج رفتار - ٹیڑھی چال والا -  
 جاہ و جلال - مرتبہ -  
 نوشہ - سامان -  
 بے نوا - غریب - بیکس -

فراہم - اکٹھے -

تلافی - کی پوری کرنا -  
 دیرایہ درست آیا - دیر سے آیا  
 درست آیا -  
 مغنم - غنیمت دینے والا -  
 وایم الحاس - ہمیشہ کی قید -

صفحہ ۸۳

تذرو - فکر -  
 سپرو - عزت -  
 تفحص - پتہ -  
 استحقاق - حق -  
 سابقہ معرفت - پہلی واقفیت -  
 حکام - جمع حاکم کی -  
 قصاص - خون کا بدلہ -

صفحہ ۸۴

کیش - عثمیدہ -  
 جوڑ پا - پاؤں کا ٹکڑا -  
 مروج - رواج پایا ہوا -  
 دید و داشت - عقل و سمجھ -

۸۸

غایت - حد -

مساعِدت - مدد - موافقت -  
واللہ علی کل شیء قَدِیر - اللہ ہر چیز

پر قادر ہے -

پاس الفت - الفت کا لحاظ -

چہت و سمت - وجہ و طرف -

لِی و وِی - بیابان -

نشیب - ڈھلوان -

گوہر نایاب - نہ ملنے والا موقی -

مغموم - غمگین -

بادہ کلفام - پھول کے رنگ کا شربت -

جام و سبو - پیالہ اور صراحی -

مردود - رد کیا ہوا -

۹۱

عوارض چشم - آنکھ کی بیماری -

عملہ تعلیمہ - سیاسی

پُت رہ گئی - عزت رہ گئی -

دار و گیر - پکڑ دھکے -

شد - روشنی -

منشع العلوم - علوم کے

نکلنے کی جگہ

دفع التباس -

ہر طریقہ - ہر طرح -

عظائے عرب - عرب کی بڑے لوگ -

مستحق - اچھا -

۸۹

صافیاں - پونے -

خس - ایک قسم کی گھاس

ابر بے باراں - بغیر بارش

کے بادل -

نخل - پودا -

۹۰

شہر خوفناں - قبرستان - پڑ گیا - ختم ہو گیا

زیر بارہی - قرض -

روسیا ہائیاں - شرمندگیاں -

مرگ ناگہانی - اچانک موت -

کسر شان - بے عزتی -

اسد الہی - خدائی شیر -

بد الہی - خدا کا ہاتھ -

شکوہ - شکایت -

غتاب - غصہ - رنج -

ص ۹۲

رؤسکم - اپنے سر -

تبرید - صبح کا ٹھنڈا شربت -

غریز داری - عزیز رکھنا -

غرافات - بیہودہ

ص ۹۳

بیت الخلا - ٹٹی -

داروات - کام -

دم ناک میں کر دیا - تنگ کیا -

تقاضا - جھگڑا -

گزر گیا - مر گیا -

صالح - نیک -

مدار لہام - اعلیٰ افسر ہوں کا -

قلم امدار - لکھ -

تتبع - پیروی -

تغزیت - افسوس - ماتم پر سی -

تہنیت - مبارکبادی -

ص ۹۴

کثرت اندوہ - غم کی کثرت

یاس کا عالم - نامیدی کی حالت

آتش بے دود - بغیر دھوئیں

کے آگ -

آتش سیال - شراب -

تاپنا - سینکنا -

ص ۹۵

رگ و پے - نسوں -

تشنہ لب ہائے - پیاسے -

مرافعہ - مقدمہ -

یوسف دہر زمانے کا یوسف -

یوسف عصر - زمانے کا یوسف -

کشور - ولایت -

ستم - ظلم -

برپا - چھا -

ہفت کشور - سات دلائی -

ڈھکوسلا - کر - فریب -

مرا ہوں - عاشق -

عاشق زار - تنگ کر سنے والا عاشق

بندہ مہر و فاء محبت و فاداری کا غلام

شوش - دکھ ہیں -

نعل در آتش - آگ میں نعل یعنی

عزہ - پہلی - یکم - دکھیالی

حصہ ۹۷

مجلد - اختصار کے طور پر -

ہنگامہ - شور - فتنہ -

انہدام - گرانا -

جميع حالات - تمام حالات -

ان کال - خشکی کا کال -

تسلیم - ماننا - جھکنا -

تہیکل - بھروسہ -

شیخ صوفیہ - صوفیہ کا طریقہ -

لاموثر فی وجود - وجود میں اثر

نہ کرنی -

خبر گرم ہے - عام خبر اطلاع ہے -

مرحلے - منزلیں -

ملتومی - ٹال کر -

سیک سیر - تیز چال -

حصہ ۹۸

ثبات قدم - ثابت قدمی -

مضطرب - بے چین

بے تکلف - بے تکلیف کے

سخن گسٹری - بات پھیلانا

حصہ ۹۹

زلیت - زندگی -

غم گیتی - دنیا کے رنج و الم -

برحق - کھٹک

غردار - ماتم پر سی

سایک - چلنے والا -

مجبول - نامعلوم -

مسکن - جائے رہائش

حصہ ۱۰۰

نوبدر خوشخبری -

مہر انگیز محبت پیدا کرنے والے -

نظم بیکسی - بینوائی کا غم -  
اشنا عشری - شیعہ -  
باسمہی - نام دیا گیا -

صلوات

مطالبہ مقاصد - مطلب و دعا -  
تزوین - سجادہ -  
باجمال - مختصر -  
مطیع - چھاپہ خانہ -  
عالم کتاب - دنیا کو روشن کرنے والا -

صلوات

مفتشی - تقاضا کرنے والا -  
ورنگ - زیری -  
سماعت - سننا -  
نسیان - بھول جانا -  
متاع - سامان -

صلوات

نویا قبل - منظوری کی خوشخبری -  
باصواب - اچھی طرح -  
روز افزوں - روز بڑھتی ہوئی -

لوہیں - تختیاں -

صلوات

عدم سابقہ معرفت - پہلی معرفت -  
نہ ہونا -

قبل ازیں - اس سے پیشتر -  
محسن - احسان کرنے والا -  
مربی - تربیت کرنے والا -  
مشفق - دوست -  
رافتہائے - مہربانیاں -

صلوات

مشکبار - مشک برسانے والی -  
شعاع آفتاب - سورج کی کرن -  
بشتارہ - ڈھیر -  
ڈھیل - دیری -  
تعبیل - جلدی -  
نوبت - باری -

ازرا و کرم و اعزاز - عزت و احترام -  
کے طور پر -

آگہی - پتہ - اطلاع -



صفحہ ۱۵۱

اجماع اکٹھے ہونا۔

آمیزش۔ ملاوٹ۔

مراسلہ۔ خط۔

مرکالمہ۔ بات چیت۔

ہجرو وصل۔ جدائی۔ ملاپ۔

مہرب۔ تیار ہو گئی۔

مہتمم۔ اہتمام کرنے والا۔

زمرزمہ۔ راگ۔

نگرائی۔ دیکھنا۔

صلہ۔ بدلہ۔

صفحہ ۱۵۲

زہرتی۔ ڈاکو۔

دستان۔ دل لیتے ہوئے۔

دستانی۔ دلیر۔ دل لینا۔

غزل سر۔ غزل گانے والا۔

رقیب۔ دشمن۔ مد مقابل۔

پس و پیش۔ آگے پیچھے۔

عقدہ۔ گرہ۔

سررشتہ۔ حلقہ۔

صفحہ ۱۵۳

فحش فرجام۔ خدشی دینے والا۔

بر محل۔ بر موقع۔

آرزو بر آئی۔ آرزو پوری ہوئی۔

آئمہ اطہار۔ پاکیزہ امام۔

امان۔ پناہ۔

بن آئی۔ ہو گئی۔

واد دینا۔ شاباش کہنا۔

سشتاب۔ جلدی۔

صفحہ ۱۵۴

غم و اندوہ۔ رنج و الم۔

درخشاں افشائش۔ زیادتی کی عادت۔

مفتنم۔ غنیمت دیا گیا۔

گریہ سحری۔ صبح کا رونا۔

آہ نیم شبی۔ آدھی رات کی آہیں۔

اسلوب۔ طریقہ۔

مرحبا۔ مبارکباد۔

سفینہ۔ کشتی۔

کف دست - ہاتھ کی پتیلی -  
خامہ انگشت بدنیاں - انگلی  
دانتوں میں -

ص ۱۰۹

حجر الاسود - سیاہ پتھر مکہ کا -  
دیوار حرم - مکہ شریف میں رکنہ  
صومعہ - حجرہ  
خشت خیم صہبیا - شراب کے  
پیکے کی اینٹ -

ص ۱۱۰

آستان یار - دوست کی دہلیز -  
خورشید - سورج -  
دلغہ منہاں - پوشیدہ غم -  
سبکدست - تیز -  
سنگ گراں - بھاری پتھر -  
انداز بیان - کلام کا ڈھنگ -  
منصبہاے عہدے -  
خطیرہ - بہت -

~~~~~

ص ۱۱۱

منصفی - ججی -  
چشم بد دور - بُری آنکھ دور  
نامہ و پیام - خط و پیغام -  
برسر گفتار - بولنے پر -  
رفع آثار - دکھ دور کرنا -  
صادق - سچا -  
سرگراں - حیران -

ص ۱۱۲

نظر افروز - نظر روشن کرنے والا -  
بزم احباب - دوستوں کی بزم -  
طرح دار - وضع دار -  
رابطہ - تعلق - ملاپ -  
کشیدہ قامت - بلند قد -  
دیدہ ور - سمجھ دار -  
ستائش - تعریف -  
مستی - مٹوچھ -  
مرقومہ - خط -  
ص ۱۱۳ توقع - امید -

نظم انوار - نظم بڑھانے والا -

سہر و قہر - دفتر کے اعلیٰ افسر -

پیشوا - لیڈر -

سنگم پیشہ - نظم پیشہ

ص ۱۱۳

عشق مجازی - عام عشق -

شہاب - جوانی -

زہد و ریاض - پرہیزگاری -

فسق و فجور - بدکامی -

اشک فشانی - آنسو برسانا -

معفرت - بخشش -

تفہیم - جبری -

پارہینہ - پرانی -

تضمین - مضمون بنانا -

ہمہ جہت - ہر طرح -

ص ۱۱۵

تسخیر - تباہ - مطیع - قابو -

استغاثہ - فریاد -

بے حرمت - بے عزت -

کرامت - طریقہ -

عیال و اطفال - عورتیں و بچے -

ذکر خیر - اچھا ذکر -

ثبوت - نقش -

چہرہ - دفتر -

عظوفت نامہ - مہربانی نامہ -

صاحب فرارش - پیار -

ص ۱۱۶

اہمال - لقوہ - فالج بیماریاں ہیں -

کدورت - گہرائی -

احراق - بیماری -

بے خورد و خواب - بے خوراک و نیند -

سخت جانی - سختیاں برداشت کرنا -

نالواں - کمزور -

پریش - پوچھ -

ممنون - احسان مند -

فتوح جدیدہ - نیا اجزاء

عتاب - سختی -

ص ۱۱۷ شادمان - خوش -

مہرِ رحمت کریں۔ دے دیں۔  
 تسلی خاطر۔ دل کی تسلی۔  
 بول لینا۔ احسان مند بنانا۔  
 صفائی ضمیر۔ دل کی صفائی۔  
 کشف حجب۔ پردے کا کھلنا۔  
 رازِ سرِ بستہ۔ خفیہ راز

ص ۱۱۸

معیت۔ ساتھ۔  
 عرائض۔ جمع عرضی کی۔  
 بارہ ابر۔ بادل کا ٹکڑا۔  
 گشتِ خشک۔ خشک کھیتی۔  
 سپاس گزار۔ شکر گزار۔  
 ملفوظ۔ لکھی ہوئی۔  
 موعا۔ فوراً۔

ص ۱۱۹

جگر کاومی۔ دل گھٹانا۔  
 جلا لیجے گا۔ زندہ کرے گا۔  
 قبلہ حاجات۔ ضرورتوں کے  
 پورا کرنے والا۔

نہال۔ پودہ۔  
 بر۔ میوہ۔  
 ترسل الیہ۔ جسکی طرف خط لکھا جائے۔  
 نا آشنا۔ غیر۔  
 مامور۔ مقرر۔  
 خاطرِ اقدس۔ دل پاک۔  
 ابرِ بہمن۔ بہار کا بادل۔

ص ۱۲۰

رسیدگان۔ لے جانے گئے ہوئے۔  
 استقنا۔ فروغ دلی۔  
 بامید مرگ۔ موت کی امید سے  
 اوہام۔ جمع وہم کی۔

ص ۱۲۱

پیشکش۔ سامنے تحفہ۔  
 رد و قبول۔ منظور کرنا یا نا منظور کرنا  
 فلک۔ آسمان۔  
 یاد دہی۔ یاد دلانا۔  
 تفرقہ۔ جدائی  
 تحویلِ حافظہ۔ حافظہ میں گردان

۱۲۲

اخوان الصفا۔ صاف دل بھائی۔

بہر حد تقاضا۔ جھگڑے تک۔

امر کبیر۔ بڑا معاملہ۔

خاطر آشوب۔ دکھوتنگ کرینا۔

نساخ۔ بننے والا۔

۱۲۳

افزائش عنایت۔ ہربانوں

کی زیادتی۔

عطیہ کبریٰ۔ بڑی بخشش۔

مومیت عظمیٰ۔ بڑی بخشش۔

دروغلو۔ جھوٹا۔

عقبیٰ آخرت۔

اندوہ۔ غم۔

خامہ فرسائی۔ لکھنا۔

گھائل۔ زخمی۔

ناکامی جاوید۔ ہمیشہ کی ناکامی۔

ہرزہ گوئی۔ بکواس۔

۱۲۴۔ ہادی۔ ہدایت کرنے والا۔

فیض باب۔ فیض پانے والا۔

کوہ رنش۔ سلام۔

زہر آب ہونا۔ ڈر جانا۔ پتتا

پھٹ جانا۔

صدائے صورت۔ بانسری کی آواز۔

ندرت۔ کیا بی۔

۱۲۵

فرمان پذیر۔ حکم بردار۔

الطباع۔ چھپنا۔

ارمغان۔ تحفہ۔

کفیل۔ کافی۔ ذمہ دار۔

خارج۔ باہر۔

مسموع۔ سنا گیا۔

بادور۔ یقین۔

تفصیح۔ تحقیق۔

محضر۔ درخواست

لصرف زر۔ روپیہ صرف

کر کے۔

اہل حرفہ۔ کاریگر۔

لطمہ افروز - سبیلاب - یلغیانی کی  
موجوں کا تقبیرا۔

نشر گمان - پلکان۔

جاودانی - ہمیشہ کی۔

استعارہ - اصل معنی چھوڑ کر

دوسرے معنی لینا۔

محاسب - حساب کرنے والا۔

ہلکونہ - کس طرح۔

نخجلی - نور۔

اساتذہ - استاد۔

ص ۱۲۹

مشغول۔

معتراض - اعتراض کرنے والا۔

وارا الریاست - ریاست کا گھر۔

گزارف - بیہودہ

سکوت - سوچ کا گہرین۔

ص ۱۳۰

مستعمل - استعمال کیا گیا۔

علامہ اعظم - بے پرواہی۔

ص ۱۲۶

علامہ تحریر - نہ لکھنا۔

استعجاب - حیرت کرنے کا۔

صادق الہا - سچی محبت والا

آدم شناس - انسان کو پہچاننے والا۔

نقاب ہے زو - سینہ دکھانا ہے۔

ص ۱۲۷

اختر شناس - بخوبی۔

مودت - دوستی۔

معانقہ - گردن لگانا۔

مکالمہ - گفتگو۔

بین الایاتیں - دو ذاتوں کے

درمیان۔

تلمذ - شاگردی۔

منقط - نکالے ہوئے۔

ص ۱۲۸

مستہن - توہین کرنے والا۔

متجاوز - بڑھنا۔

جہہور - لوگ۔

ماہ صیام - روزوں کا مہینہ -

خافض - بخشش کرنے والا -

مقنبہ - تنبیہ کیا گیا

پیر خرف - بہت بوڑھا -

معرض تلف - ضائع ہو گیا

امثال - جمع مثل -

نظارہ - نظیر کی جمع -

معارض - اعتراض کرنے والا -

ص ۱۳۱

تاسف - افسوس -

ورڈنامہ - خط - چٹھی -

مالع نظارہ - نظر آنے سے

روکنے والی -

مدفون - دفن -

مقتع - فائدہ اٹھانا -

قباحت - برائی -

عجائز - جس میں استفادہ تشبیہ نہ ہو -

ص ۱۳۲

فاخر - فخر کرنے والا -

حضرتین - غمگین

تنک مایہ - کم بخت -

نمط - طرح - وجہ - قسم -

علاقہ - مس -

ص ۱۳۳

ہکم فشتہ - نشتر کی طرح

چھپی ہوئی ہے -

خونناہ فشانہ - خون خالص

چھڑکنا -

سبب - تلوار -

میٹھم - خیمہ گاہ -

اخلاص - عقیدہ - محبت - ہمدردی

مظنہ محض - صرف ظن ہی

کیا گیا ہے -

ص ۱۳۴

آشنائے قدیم - پرانے آشنا

عطایا بخششیں

مقدم کے - آنے کے -

محرہ - اکھا گیا -

استفتا۔ عالم سے فتوے پوچھنا۔  
سکہ پوچھنا۔

پایاں۔ اخیر۔

رونگلاو۔ سرگزشت۔

دو زور و دو۔ داخل ہونے کے دن۔

گداے مہرم۔ صندی فقیر۔

ص ۱۳۵

خواہاں۔ چاہنے والا۔

استدعا۔ درخواست۔

بایامے حکام۔ حاکموں کے اشارے سے۔

بحال۔ برقرار۔

متفرع ہوا۔ بھینلا۔

کار ساز۔ خدا تعالیٰ۔

مہال ہو گیا۔ خوش ہو گیا۔

ص ۱۳۶

عنات نامہ۔ عطا وقت نامہ۔ چٹھی۔

بے مراو۔ غنی۔ بے نیاز۔

نامراو۔ محتاج۔

غلی المرغم۔ خیال پر۔

قنول۔ دولت۔

پشت پامارنا۔ ٹکرائنا۔

اصناف۔ اقسام۔

ریاضت شاقہ۔ سخت محنت کرتا۔

اعراض کر کے۔ پھر کر۔

ص ۱۳۷

توجیہ۔ وجہ بیان کرنا۔ دلیل دینا۔

مخل۔ خلل انداز۔

شعرے سلف۔ پہلے شاعر۔

خود ستانی۔ اپنی تعریف کرنا۔

ادق۔ بہت ہی دقیق۔

مغلق۔ بہت مشکل۔ کھن۔ پیچیدہ۔

ص ۱۳۸

عزیر الغم۔ خشک۔

جون۔ .... میلہ اقم ما۔ ہم اس دنیا

کو بیلے کی مانند بے پائے سمجھتے ہیں۔

بے شبہ۔ بے شک۔

ص ۱۳۹

چرخ کہن۔ پرانا آسمان۔



مقلد۔ تقلید و پیروی کرنیوالا۔  
کاسہ لیس۔ پیالہ چائے  
والا۔ تابعدار۔

نطق۔ کلام۔

آشنا۔ جاننے والا۔

اخذ کیا۔ نکالا۔

مولد۔ جائے پیدائش۔

معنی مآب۔ صاحبِ یاقوت۔

۱۴۲

ورق گردانی۔ پڑھنا۔ صفحے کھولنا۔

ظرافت۔ نزاکت۔

کچی۔ ٹیڑھاپن۔

۱۴۳

تخطیبہ۔ صفائی کرنا۔

بارود۔ سست۔ ٹھنڈی۔

منہ آنا۔ حق کرنا۔ ناراض ہونا۔

آگندہ گوش۔ بے پرواہ۔

بخلت۔ قسم۔

دافع ہدایاں۔ کبواس کو دفع کرنیوالا۔

خالہ۔ فریاد۔ رونا۔  
نور الہی قلبیہ باسمہ۔ اللہ کا نور اس  
کے دل میں مجیدوں سے۔

عینہ بالوار۔ آنکھ نوروں سے۔

درمی۔ مرنی۔

قصہ مجادلہ۔ جنگ کا ارادہ۔

آویز شش۔ لٹکانا۔ چاہ۔ بٹک۔

کوفت۔ خشکی۔

خفس۔ ریچھ۔

منار عینین۔ جھگڑے۔

تحقیق۔ ہنسی اڑانا۔

مارعیان۔ دعوئی کرنے والے

فرط غیظ و غضب۔ غصے کی

زیادتی۔

رہشہ دار۔ کانپتا ہے۔

مقتضائے تقاضا۔

چندی۔ ٹکڑا حصہ

منضبط۔ مقرر

۱۴۴ سر آغاز۔ شروع۔

لطائف غیبی - خدائی مہربانیاں -  
سہو - غلطی -

استغفار - عذر کرنے والا -

اخلاط - غلط کی جمع -

فاجعہ - پس عبرت حاصل کرو -

ادنیٰ الابصار - آنکھوں والا -

پاسخ نگار می - جواب لکھنا -

۱۷۳

صیغہ گھوڑے کی آواز -

صیغہ گھوڑے کے نہانے کی آواز -

مصحف مجید - قرآن شریف -

نا سہو - نہ سنا ہوا -

بہ نیروئے بصر - آنکھ کی طاقت سے -

از روئے سمع - سننے کی طاقت سے -

مستقیث - فریادی -

سماعت - شنوائی -

۱۷۵

لباس العید - بہت دھوپ -

نا سرخ - رو کرنے والا -

تحریر - حرف گیری کرنا -

خامہ - قلم -

منجی - طریقہ -

آلاء روحانی - روحانی فکر و رنج -

زمرہ منجی - فرماؤ گا گانے والا -

معاش - روزی -

جانگداز - جان کو پگھلانے والی -

ناروا - نامناسب -

ما موصوم

۱۷۶

افراط تفریط - کمی بیشی -

مے فروشم - شہد مچاتا ہوں -

اکابر - بڑے -

شہید یا شہدہ - دھونے والا -

۱۷۸

اسلحہ ہتھیار قباحت - برائی -

غسالہ بید - بخند کا دھونا -

۱۷۹

ختم الکریملین - حضرت محمد -

رحمتہ اللعالمین۔ جانوں کیلئے رحمت  
خلد۔ بہشت۔

صفحہ ۱۵۰

خوشنایہ۔ خالص غن۔

رکاکت۔ سستی۔

ختم العلماء۔ عالموں کی ہر نوعی سب  
سے بڑا عالم۔

قائلی۔ کہنے والا۔

عزل۔ معزول کیا گیا۔

دار الحرب۔ لڑائی کا گھر۔

سبیلہ۔ محبوبا بنی تھا۔

صفحہ ۱۵۱

مقہور۔ قہر کیا گیا۔

مطعون۔ طعن کیا گیا۔

معلوب الغضب۔ غصے میں۔

موضوع۔ وضع کیا گیا۔

اورنگ۔ تخت۔

آہنگ۔ ارادہ۔

حصیر۔ چٹائی۔

مجل۔ مختصر۔

صفحہ ۱۵۲

ابہا الدخ المکرم۔ کرامت کے بھائی۔

مشکوٰۃ عتاب۔ غصے کے لالچ۔

عس المحققین۔ تحقیق کرنے والوں کا کوئل۔

عرصہ محشر۔ لڑائی کا میدان۔

ماز خوانت۔ باز پرس۔

گوشہ نشین۔ کونے میں بیٹھنے والا۔

منت پذیر می۔ منت قبول کرنا۔

صفحہ ۱۵۳

متراوف المعنی۔ ہم معنی۔

رند عالم سوز۔ جہاں کو جلانی والا رند۔

النسب۔ زیادہ مناسب۔

لحد۔ گوشہ قبر۔

تعقید معنوی۔ معنوں کی گرہ۔

صفحہ ۱۵۴

اضحیٰ۔ میرے بھائی۔

فوق۔ اوپر۔

متروک۔ ترک کیا گیا۔

پیر مغاں - شراب خانے کا بڑا کارکن -

ریش - دارھی -

پنبہ - روئی -

ایہام - وہم ہونا -

عنا - تکلیف -

کشت و کار - کھیتی و کام -

برگ عافیت - آرام کا سامان

۱۵۷

ہندیاں گرفتیں - دانتوں میں پکڑنا -

تخل - صبر - برداشت -

پل قلم - ذرا -

عازم - ارادہ کرنے والا -

نہنیت - مبارکباد -

۱۵۸

عالم متحجر - بڑا لائق عالم -

عذب البیان - میٹھا بیان -

رطب اللسان - میٹھی زبان -

جراحت پیکان - تیر کا زخم -

۱۵۹ - پوچھ - معمولی

محنت پشروہی - سخت محنت کرنا -

جارت عزیزہ - جسمانی گرمائی -

مضج - کمزور -

نیاز نامہ - چٹھی -

الی الاآن - اب تک -

عند الضرورت - ضرورت کے وقت -

اقصائے عجم - عجم و فارس کا انتہا سرا -

سبکدوش - برسی -

احدیت حلت عظمہ - خداوند تعالیٰ

زندہ درگور - مصیبت ہیں -

معاصی - گناہ -

دلریش - زخمی -

پروئے کار - کام پر -

تطویل - لمبا ہونا -

۱۵۵

خلق ہوئی - پیدا ہوئی -

۱۵۶

استفاہ - فائدہ -

مردم چشم - آنکھ کی پتلی -

خدا نیش بام زانو۔ خدا بختے۔

و نامے۔ کینہ پر۔

آفاقیت کجی۔ پورا فائدہ۔

آفتاب۔ لوطا۔

ضرب افش۔ مثال کے طور پر۔

صفت۔ عنایت نامہ۔ خط۔

ص ۱۶۱

طرحی۔ بنیادی۔

وللہ۔ خدا کی قسم۔

ص ۱۶۲

اسقام۔ کثافت۔ نقص۔

اشارہ۔ فکر کی جمع۔ پھیل۔

منطق۔ کلام۔

غیر ذہ۔ مصیبت کا مار۔

عماسارہ۔ غم مٹانے والے۔

ص ۱۶۳

بنیم۔ ہم جیسی۔

وسع قدرت۔ اختیار۔

اسد۔ شیر۔

خدا نگ۔ تیر۔

استاد پروری۔ استاد پر۔

عنایت کرنا۔

ص ۱۶۴۔ لاجتی۔ لگا ہوا۔

شامہ۔ سونگھنے والی جم۔

سامعہ۔ سننے والی۔

ماصرہ۔ دیکھنے والی۔

امکنہ۔ مکان کی جمع۔

برشگال۔ برسات کا موسم۔

ص ۱۶۵

بول و برانہ پیشاب پافانہ۔

مخلل۔ مل کر سننے والی۔

تکڑیب۔ جھٹلانا۔

مقصہ۔ جھگڑا۔

تولید دم صالح۔ صاف خون۔

کی پیدائش۔

مہر قیومہ۔ مجاہد۔

نواز شہنامہ۔ شفقت نامہ۔ خط۔

ہر زیارہ۔ بازو کا تعمیر۔

قبائل عشائر قبیلے اور گروہ  
تکیہ دار - تکیہ والا -

۱۶۸

مبدر فیاض - نائیدہ کی جگہ -

ماخذ - نکلنے کی جگہ -

ازلی و سرحدی - شروع سے -

پیرہ ابدی - ہمیشہ کا مزہ -

قلنج - برائی والا -

غوامض - جملے مغالطہ - نقایض -

سہام ملامت - شرمندگی کا تیر -

بدف - تیر -

صحت - صحیح ہونا -

۱۶۹

نفور - نفرت کرنے والا -

تقدیم و تاخیر - آگے - پیچھا -

خجستہ - پاک - مبارک -

گلش - آس کا تاج -

افسر - تاج -

فقشور - چین کے شاہاں کا لقب

مہ - چاند -

رباید دل - دل لے جاتا ہے -

فضائے رزمگاہ - لڑائی کا میدان -

سور و سورد - خوشی -

بمفاک - گڑھے میں -

شراب طہور - پاک شراب

صفا

قفا - مٹکا -

پیمہ - چربی -

خانہ زنبور - بھڑکا چھپتہ -

کافور - موم -

قامت - قد -

قبور - قبر کی جمع -

دل بد سگال - دشمن کا دل -

کشائندہ - کھولنے والا -

عقود - عقدہ کی جمع -

استماع زبور - زبور سننا -

شب و سحر - اندھیری رات -

قرون و مہر - صدیاں اور زمانے -

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>توسن گھوڑا۔<br/> ص ۱۶۴<br/> تاب۔ مقابلہ۔<br/> منصیب دشمنان۔ دشمنوں کو نصیب۔<br/> ص ۱۶۵<br/> حارج۔ حرج ڈالنے والا۔<br/> مضامین اندوہ قرار۔ غم بڑھانے والے مضمون۔<br/> ص ۱۶۶<br/> محبت۔ محبت کرنے والا۔<br/> جان گزا۔ جان گھٹانے والا۔<br/> چرخ سحری۔ صبح کا چرخ۔<br/> مستغنی۔ پوشیدہ۔<br/> ریاضت شاقہ۔ سخت محنت۔<br/> تحقیص۔ حاصل کرنا۔<br/> ص ۱۶۷<br/> درفش کاویانی۔ کادہ کا جھنڈا۔<br/> آفریدگار۔ پیدا کرنے والا۔<br/> نور مال۔ علاج۔<br/> مدارج۔ درجے۔</p> | <p>ص ۱۶۸<br/> سہ دار۔ بچانسی پر۔<br/> شنگا ند۔ بھوڑا ہے۔<br/> مشغیہ۔ دیو کا گاہ۔<br/> سجہ۔ تہہ۔ مالہ۔<br/> نور۔ پاس۔<br/> بارہ اور۔ پھل لایا۔<br/> بنشانیم۔ ہم نے بٹھایا۔<br/> چنام۔ ہندی۔<br/> ص ۱۶۹<br/> لائق شمول۔ شامل کرنے کے قابل۔<br/> بجھانن الا نظار۔ نظروں کے حقوق میں بالائے ناگمانی۔ اچانک موت۔<br/> حصول اطلاع۔ پتہ ملنا۔<br/> ص ۱۷۰<br/> منظر فرور۔ منظر روشن کرنیوالی۔<br/> چنام۔ ہندی۔<br/> مخل ملو۔ مزد کا پودا۔<br/> حشم و خدم۔ حشمت و مال۔</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

راز دانی۔ بحید جانا۔

پرمی پیکر۔ پرسی کے جسم والی۔

ید بریضا۔ بعید ہاتھ

۱۶۸ ص

صحیفہ نگار۔ کتاب لکھنے والے۔

حلیقۃ العاشاق۔ عاشقوں کی آنکھیں

مناقب۔ محلات۔

۱۶۹ ص

فیض رسانی۔ فیض پہچانا۔

روز شمار۔ قیامت کا دن۔

حسن بے مثال۔ بے نظیر حسن۔

نور افرا۔ نور بڑھانے والا۔

لعبت۔ پتلی۔

ممتنع الوقوع۔ واقع نہ ہونے والا۔

۱۷۰ ص

آداب حرب و ضرب۔ لڑائی۔

جنگ کے طریقے۔

سنن۔ سنت کی جمع

عیاریوں۔ مکاریوں۔ چالاکیوں۔

دنیوی لا۔ اس حالت میں۔

تنان سین۔ مشہور کیا ہوا ہے۔

مانی ہنزد۔ مشہور منصوبہ گزرتے ہیں۔

۱۸۱ ص

قرۃ العین۔ آنکھوں کی ٹھنڈک۔

منظور نظر۔ نظر کو اچھا لگنے والا۔

اولوالالبصار۔ عقلمند لوگ

۱۸۲ ص

جلیل القدر۔ بڑی قدر والا۔

دودمان۔ خاندان

نعت و منقبت۔ حمد و تعریف۔

شاہد معنی۔ معنوں کا معشوق۔

سواو۔ سیاہی۔

۱۸۳ ص

ستاشگر۔ ملاح۔

حلیہ جواز۔ جائز ہونے کا بہانہ

مسموع۔ سنا جانا۔

ذقات۔ باریکیاں

وام فیوضہ۔ اسکے فیض ہمیشہ رہیں۔



ملکین سپند - سپند کا

رہنے والا۔

سپند - بیج کا نام ہے۔

خاندانہ - خاندان۔

طہرائے توفیق - دست آویز۔

امضائے نجابت - شرافت کا ہونا۔

نیابت - اصلیت - شرافت۔

کچھ - ٹیڑھا۔

ستودہ - تعریف کیا گیا۔

۱۸۶۵

گلمائے مقصود - مقصد کو موتی

مالبقا - جو باقی رہا۔

شکایہ رہا - صبر سے جانے والا۔

پیغامِ صبور - صبح کی شرب کا۔

ندیموں - ہم نیش دوست۔

۱۸۶۵

ایصال - ملنا۔

اچھ - نئی بات

شک ریز - تنگے گرانے والا۔

ارجمند - نیک۔

ستائش - تعریف۔

۱۸۶۵

ماستودگی - تعریف نہ کرنا۔

غم خیلے - عیسے کا اٹھنا قبر سے

الوار الخیر خلاصہ مصباح القواعد نحو

قیمت ۳/ ۱۰۲۲۹۵

جلد کا پتہ :- ملک قدیر احمد تاج کتب کشمیری بازار لاہور



رسالہ  
ناور در علم بیلیج  
مؤلف جناب میرزا شید احمد صاحب  
قیمت صرف ۲۰

رسالہ  
علم بیان  
مولانا خانبابہ خاں صاحب  
قیمت صرف ۴

چار مقالہ  
مفتی مولانا رفیع احمد  
۱۶

کامل تہذیب  
سطح الدہلی

الوارث  
مقتل مصباح  
حم

رابطہ البریل

ساحت نامہ  
اسمیت جلد دوم  
۱۳۴۴

فرستاد  
سیاحت نامه  
دوم

بابا طاهر مع ترجمہ  
رباعیات

۱۶

چارت  
خلاق جلدی

محمد بن علی بن ابی طالب  
علی بن ابی طالب

خلاصہ  
پہلیوں نامہ  
۱۴۱

10/16

محرم فضیلت  
یعنی فتنی فاضل کے تخلص کی  
تو اکتب کا علم از قلم بایں  
فیضیت ۱۰

ایمانی احمدی کتب خانہ  
شعبہ پرنٹنگ بازار لاہور

معنی مطلوب  
خداوند شریف المحبوب معہ سدا لائے  
از مولانا نذیر احمد سیاب  
صفحہ ۸

عالمگیر الکبیر کے رئیس لاہور میں باہتمام حافظ محمد عالم بریلو پشتر حبیبہ اگر خٹا کو



CALL No. ۲۹۱۲۳ ACC NO. ۱۰۲۲۹۵

AUTHOR \_\_\_\_\_

TITLE فرہنگ خود پندی غالب  
محمد ابراہیم

---

۲۹۱۲۳ ۱۰۲۲۹۵  
فرہنگ خود پندی غالب  
محمد ابراہیم

| Date | No. | Date | No. |
|------|-----|------|-----|
|      |     |      |     |
|      |     |      |     |
|      |     |      |     |
|      |     |      |     |
|      |     |      |     |
|      |     |      |     |
|      |     |      |     |
|      |     |      |     |



**MAULANA AZAD LIBRARY**  
**ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY**

**RULES:**

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of **Re. 1-00** per volume per day shall be charged for text-books and **10 Paise** per volume per day for general books kept over-due.

